



EH-101 Merlin HMA.1

In den späten 1970er Jahren schlossen sich die Firmen Agusta/Italien und GKN Westland/Großbritannien zu „European Helicopter Industries“ zusammen (mittlerweile umbenannt in „Agusta Westland“), um einen neuen NATO-Helikopter fortschrittlicher Bauart zu entwickeln, der den seegestützten Anti-U-Boot-Helikopter „Sea King“ ersetzen sollte - eine Bedingung, die hauptsächlich von der britischen und italienischen Marine gestellt wurde. Eine Bauserie von neun Prototyp- und Versuchsmaschinen (PP1 bis PP9) wurde geordert. Westland baute den Versuchshelikopter PP1 für die Royal Navy als seegestützte Anti-U-Boot-Version HAS1 (später in HMA.1 umbenannt), ihren Erstflug absolvierte die Maschine im Oktober 1987. „PP2“ war der erste für die italienische Marine hergestellte Prototyp. Die britischen Maschinen des Typs Merlin sind mit drei Rolls Royce Turboméca RTM 322 Wellenturbinen mit insgesamt 6.789 WPS Antriebsleistung ausgestattet. Das Design der Prototypen PP7 bis PP9 wurde überarbeitet, um eine Heckkladerampe zu integrieren, wobei Prototyp PP8 der erste britische Versuchs-Merlin HC3 für die Royal Air Force wurde. 44 Stück des Typs Merlin HMA.1 wurden bestellt. Diese Maschinen sollen hauptsächlich für die U-Boot- und Schiffsbekämpfung eingesetzt werden, stationiert sind sie dabei auf Flugzeugträgern der Invincible-Klasse der Royal Navy und einer Reihe von Fregatten. In geringerem Ausmaß werden sie auch für „Search and Rescue“ (Such- und Rettungsaktionen), Versorgung, den Truppentransport und die Evakuierung Verletzter eingesetzt. Sie sind mit einem hochentwickelten automatischen Flugkontroll- und elektronischen Cockpit-Instrumentensystem mit hochauflösenden CRT-Farbbildschirmen ausgerüstet; Zur weiteren Ausstattung gehören das leistungsfähige Blue Kestrel Suchradar, ein aktives Tauchsonar AQS-950 (FLASH), Orange Reaper ESM, AQS 903 Passivsonar, Link 11 (Datenverarbeitungsanlage) und eine Rettungswinde. Ein weiteres auffälliges Kennzeichen ist der Fünfblatt-Hauptrotor, der Westlands technisch fortschrittliche, verbreiterte und nach unten abgeknickte BERP-Rotorblattenden (BERP = „British Experimental Rotor Programme“, Britisches Rotor-Versuchsprogramm) aufweist. Soweit möglich wurden Leichtmetalllegierungen und Verbundwerkstoffe verwendet, die Modulbauweise ermöglichten und Widerstandsfähigkeit gegen Beschädigungen schaffen. Der Typ wurde bei der Royal Navy erstmalig im September 2000, bei der Intensive Flying Training Unit (IFTU) Nr. 700M auf dem Stützpunkt RNAS Culdrose in Dienst gestellt. Die Staffel Nr. 824 in Culdrose wurde zur „Merlin Advanced and Operational Training Unit“ (Einheit für Fortgeschrittenen- und Kampfeinsatztraining auf Merlin), es folgte die Indienststellung bei der (Tiger-) Einsatzstaffel Nr. 814, die derzeit auf dem Flugzeugträger HMS Ark Royal stationiert ist. Für die Flugschau in Culdrose im September 2002 erhielt eine der Maschinen der Staffel Nr. 814 (die in diesem Bausatz dargestellt wird) eine Tarnbemalung mit „Tigerstreifen“; diese Spezialbemalung wurde auch während des gesamten Einsatzes des Flugzeugträgers im Februar 2003 beibehalten. Der Merlin HMA.1 ist eine Allwettermaschine, die über große Reichweiten eingesetzt werden kann. Er erreicht eine Marschgeschwindigkeit von max. 278 km/h (173 mph). Die Bewaffnung besteht aus bis zu vier Sting Ray Zielsuch-Torpedos oder Wasserbomben sowie zwei Maschinen- gewehren des Kalibers 7,62 mm.

EH-101 Merlin HMA.1

The European Helicopter Industries consortium (now renamed Agusta Westland) was created in the late 1970s by Agusta of Italy and GKN Westland in the UK to develop a new NATO helicopter of advanced design as a replacement for the ship borne Sea King anti-submarine helicopter; this requirement was mainly driven by the British and Italian navies. A series of nine prototype and development aircraft (PP1 - PP9) were ordered, PP1 being built by Westland's as the development machine for the Royal Navy's HAS1 (later redesignated HMA.1) maritime anti-submarine variant which was first flown in October 1987. PP2 was the first Italian Navy prototype. British Merlins are fitted with three Rolls Royce Turboméca RTM 322 turboshaft engines with a combined rating of 6,789shp. The PP7 - PP9 prototypes featured revised configurations to include a rear loading ramp, with PP8 becoming the first British development Merlin HC3 for the Royal Air Force. 44 Merlin HMA.1s have been ordered and these will mainly be used in the underwater warfare and surface warfare roles based aboard the Royal Navy Invincible class aircraft carriers and various frigates. Its secondary roles include search and rescue, replenishment, troop transport and casualty evacuation. It is fitted with an advanced automatic flight control system and an electronic cockpit instrument system using high definition full colour CRT displays; other equipment includes the powerful Blue Kestrel search radar, AQS-950 active dipping sonar (FLASH), Orange Reaper ESM, AQS 903 passive sonics, Link 11 (data link) and a rescue winch. A distinctive feature is the five-bladed main rotor, fitted with Westland's advanced technology swept BERP tips. Considerable use of light alloys and composite materials provide a modular and damage tolerant structure. First entering Royal Navy service with No.700M Intensive Flying Training Unit (IFTU) at RNAS Culdrose in September 2000, No.824 Squadron, Culdrose, became the Merlin Advanced and Operational Training Unit followed by the first operational squadron, No.814 (Tiger) Squadron, currently aboard the carrier HMS Ark Royal. For the 2002 Culdrose air show one 814 Sqn. machine (the subject of this kit) was given a full set of dark grey 'tiger' stripes; this special scheme has been retained during the carrier's operational deployment in February 2003. With an all-weather performance and long range capabilities, the Merlin HMA.1 has a maximum cruising speed of 278km/h (173mph). Armaments include up to four Sting Ray homing torpedos or depth charges and two 7.62mm general purpose machine guns.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

De: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfräsen und Entgraten der Teile (2) Gemüßband, Klebeband und Wischschwämme zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildchen einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Lösdpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het aframen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbragen. Chrom en verf van de lijmvakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met lospapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lima pour débiter les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture et des surfaces de colle. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la groupe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser la motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar los piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado al cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dall'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i singoli singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere chrome e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene le vernici prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerlo in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noggrannligen innan du sätter modellerna samman. Varanda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna från (2), gummbånd, tape och klämspår för att hålla ihop delarna innan de limes ihop (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i lufttork för att luck och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avslutsa krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan de avfärgas från ramar (4) (5). Låt färgerna torka riktigt länge innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje detaljmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med klämspår.

DK: BEMÆK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2), gummbånd, tape og klæmspår for at holde delene (3) enkeltvis sammen. Plastikdelene vaskes i en mild sæbeud og lufttørres så malingen og overflagsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføres kontrollere om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammene (4) (5). Lad farvene tørke godt inden sammensætningen fortsættes. Overflagsbillederne motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med klæmspår.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βηματων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "υδατικό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρωματισμού και των χακομοιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τα τμήματα μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε τα στεγνά πριν να τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χακομοιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το στουτσόχαρτο.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammensettingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringstrinene. Nødvendigt værktøy: Kniv og fil for fjerning av grobitt på delene (2), gummbånd, tape og klæmspår for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargene og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer: ta på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammene (4) (5). La fargene tørke godt før sammensetteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med klæmspår.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lima para aparar o rebordo das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilizez a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas no grade do material plástico. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e secar com moto-borrão.

FIN: HUOMIO: Luo rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitut väköt: Veitsi ja viila osien ylimääräisten reunojen polttamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyyhänteitä yhteenliittämiseen osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviosat mildolla peselinuotuksella ja anna niiden kuivua itsenäisesti, jotta maali ja osat kiinnittyvät toisiinsa paremmin. Tarkasta osien liittäminen, ettei osat sovi väärin; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimapaikoista. Maaila pienet osat ennen kuin irrotat ne pinta-ainesta (4) (5). Anna maalin kuivua kuntoon ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkityistä kohdista samalla painamalla ilmopaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность сборки. Необходимые для работы инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2), клейкая лента, мажирочная лента и прищипки для фиксации склеиваемых деталей (3). Пластиковые детали рекомендуется промыть в растворе мягкого моющего средства и высушить для того, чтобы краска и декали (переводные картинки) лучше схватывались. Перед склеиванием деталей проверьте стыковку деталей; наносите клей экономно. Хром и краску следует удалять с поверхности в местах склеивания. Небольшие детали рекомендуется красить до их снятия с литников (рамки) (4) (5). Дайте краске высохнуть, только после этого продолжайте сборку. Нужную декаль необходимо вырезать и опустить в теплую воду примерно на 20 секунд. Отделить декаль от бумаги, нанесите на обозначенное место и прижмите промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składowaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylpność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składowanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułką.

TR: DÝKKAT: Model yapýrma baþlamadan önce aþkýkmalary dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanylan her parçaya bir numara verilmiştir(1). Montaj yapým sırasýna dikkat ediniz. Gereki el aletleri: Parçalary babýly bulunduklary çerçeveden çýkarmak için maket bıyacı ve çapaklarný almak için eþe(2). Yapýlýrý sürdükten sonra parçalaryn yapýlmasý için bir arada tutmaya yarayan paket lastikler, solo teyp ve çamaþýr mandalý(3). Boyayým ve çýkarmalarný daha iyi yapýlmasý ve kalýcý olmasý için plastik parçalaryn deterjaný suda temizleyip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýlýrýcý sürmeden önce parçalaryn karþýlýklý olarak birbirlerine tam uyup uymadýný kontrol ediniz, yapýlýrýyacak ýüzeylerde boya kalýnýz ve krom varsa temizleyiniz. Yapýlarný idareli kullanynýz. Küçük parçalaryn babýly bulunduklary çerçeveden çýkarmadan önce boyayýnýz (4) & (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çýkarmayý önce kabýdy ili birlikte kesiniz ve iyik suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çýkarmayý model üzerindeki yapýlýrýyacayýný yüzeye koyunuz, üzerinden kurultma kabýdy ili hafifçe bastýrýrken çýkarmayýn alyndaki kabýdy yavaþça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůz a pilník k odstranění výrůžků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na držadlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného prašičného prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajistění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lečují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly nafarbít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvu nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obětníku jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí aťračního papíru.

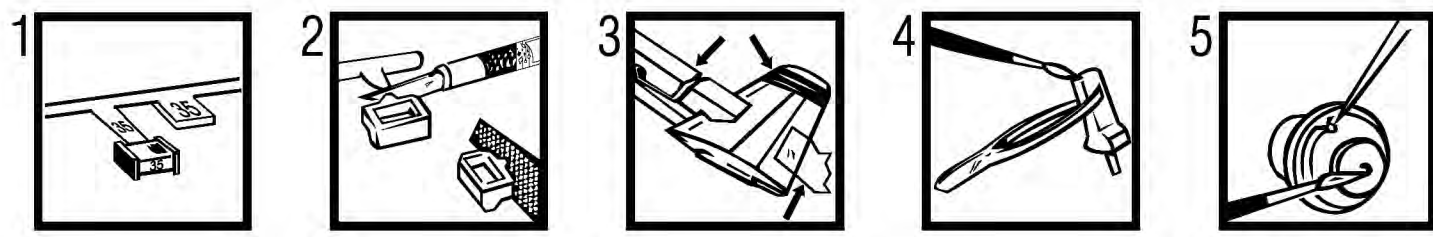
H: FIGYELME: Az összerakás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látunk (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjáltatásához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeszaggott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerez oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárítani, az a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberite navodila zaEuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pillica zaločevanje delov (2), elastika, lepilni trak in ključice za perilo za držanje zlepjenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in lepilne boljše priljejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno priljeajo. Previdno nanesi lepilo. Iz povšrni, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši pred nadaljevanjem sestavljanja. Vsako nalepko izreži in kotvirj vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarajoče mesto in pritieni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž a pilník na oddelenie dielov zEřrámečka a ich začistenie (2), gumíčky do vlasov, lepiaca páska štipce na držadlo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEřplasty odmastí vEřslabom roztoku čistiacoho prostriedku (saponáň) aEřnechť uschnúť na vzduchu za účelom lepšej prilnavosti lepidla, farieb aEřnalepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely lečujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chrom aEřfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely nafarbiť ešte pred ich odobratím zEřrámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEřzostavovaní. Každú nálepku vystihnúť jednotlivou aEřponoriť do vlahe nej vody približne na 20 sekund. Nálepku na prísušnom mieste modelu presunúť zEřnosného papiera aEřmiernu ju prítlačiť kEřpovrchu nosným papierom.

RO: ATENȚIECITII INSTRUCȚIUNILE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI ÎN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE ÎNLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE ÎMBINA DE GRASIMI,URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSTII PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI ÎMERSATI ÎN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZITIA DORITA.APOI APASATI CU O HARTIE. FLOSTII NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част с номерирана. Спазвайте последователността на етапите на събираването. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или изпиляване на отделните части; гумсна лента, лейкопласт и шипки за пране за да задържат заедно съединените части след залепването им. Пластмасовите те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилце прерапат; да се изсушат и да се остават да съхънат, за да се постигне по-добро сцепяване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги отделите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със събираването. Преди нанасяне на лепилното изстържете те боята от повърхностите за лепяване. Преди залепяване проверете дали са стигте пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е два ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я поийте леко с попявателната хартия.



Benöigte Farben / Used Colors

Benöigte Farben / Required colours Peintures nécessaires / Benöigte kleuren Pinturas necesarias / Tintas necesarias Colori necessari / Använda färger Tarvittavat värit / Du trenger følgende farger Nødvendige farger / Нeобходимые краски Potrzebne kolory / Απαιτούμενα χρώματα Gerekti renkler / Potřebné barvy Szükséges színek / Potrebne barve

90 %



10 %

Hellgrau, matt 76 +
Light grey, matt
Gris clair, mat
Lichtgrīs, mat
Gris claro, mate
Cinzentu-claro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljusgrå, matt
Vaaleanharmaa, matta
Lysegrå, mat
Lysgrå, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Αçık grı, mat
Világosszürke, matt
Svètte sedivá, matná
Svetlosiva, brez leska

mausgrau, matt 47
mouse grey, matt
gris souris, mat
muisgrīs, mat
gris ratón, mate
cinzento pardo, fosco
grigio topo, opaco
musgrå, matt
hiirenharmaa, himmeä
musgrå, mat
mussgrå, matt
мышино-серый, матовый
myszaty, matowy
Γκρι ποτικτό, ματ
fare grisi, mat
mysi šedá, matná
egésszürke, matt
mišje siva, mat



blaugrau, matt 79
greyish blue, matt
gris-bleu, mat
blauwgrīs, mat
gris azulado, mate
cinzento azulado, fosco
grigio blu, opaco
blågrå, matt
siniharmaa, himmeä
blågrå, mat
blågrå, matt
сине-серый, матовый
slwy, matowy
γκριζομπλέ, ματ
mavi grı, mat
modróšedá, matná
kékesszürke, matt
plavo siva, mat



anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
anthracel, mat
anthracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasilti, himmeä
koksgrå, mat
antrasilt, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακι, ματ
siyah, mat
antracit, matná
antracit, matt
tanno siva, mat



schwarz, matt 8
black, matt
noir, mat
zwart, mat
negro, mate
pietro, fosco
nero, opaco
svart, matt
musta, himmeä
sort, mat
sort, matt
черный, матовый
czarny, matowy
μαύρο, ματ
siyah, mat
černá, matná
fekete, matt
črna, mat



bronzegrün, matt 65
bronze green, matt
vert bronze, mat
bronzegroen, mat
verde broncio, mate
verde bronze, fosco
verde bronzo, opaco
bronzgrön, matt
bronsisvihreä, himmeä
bronzegrön, mat
bronzegrön, matt
бронзово-зеленый, матовый
bronzozeleny, matowy
πρόσινο μπρούτζου, ματ
bronz yeşili, mat
bronzová zelená, matná
bronzöld, matt
bronza zelena, mat



feuerrot, glänzend 31
fiery red, gloss
rouge feu, brillant
rood helder, glansend
rojo fuego, brillante
vermeltro vivo, brillante
rosso fuoco, lucente
eldröd, blank
tulipunainen, kiiltävä
ildröd, skinnende
ildröd, blank
огнепо-красный, блестящий
czerwony ognisty, błyszczący
κόκκινο φωτιός, γυαλιστερό
átész kímizisi, parlak
ohnivé červená, lesklá
tűzpiros, fényes
ogenni rdeča, bleškajoča



staubgrau, matt 77
dust grey, matt
gris poussière, mat
stolgrīs, mat
ceniciento, mate
cinzento de pó, fosco
grigio sabbia, opaco
vit, matt
pölyharmaa, himmeä
stovgrå, mat
stovgrå, matt
серый пыльный, матовый
szary kurz, matowy
χρώμα σκόνης, ματ
toz grisi, mat
prachové šedá, matná
porszürke, matt
prah siva, mat

70 %



weiß, matt 5 +
white, matt
blanc, mat
wit, mat
bianco, mate
bianco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

30 %

gelb, matt 15
yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarillo, fosco
giallo, opaco
vit, matt
keltainen, himmeä
gul, mat
gul, matt
желтый, матовый
żółty, matowy
κίτρινο, ματ
san, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat



weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
bianco, mate
bianco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

75 %



Hellgrau, matt 76 +
Light grey, matt
Gris clair, mat
Lichtgrīs, mat
Gris claro, mate
Cinzentu-claro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljusgrå, matt
Vaaleanharmaa, matta
Lysegrå, mat
Lysgrå, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Αçık grı, mat
Világosszürke, matt
Svètte sedivá, matná
Svetlosiva, brez leska

25 %

grau, matt 57
grey, matt
gris, mat
grīs, mat
gris, mate
cinzento, fosco
grigio, opaco
grå, matt
harmaa, himmeä
grå, mat
grå, matt
серый, матовый
szary, matowy
γκρι, ματ
gri, mat
sedá, matná
szürke, matt
siva, mat



aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metallico
aluminium, metallic
aluminium, metallikito
aluminium, metalak
aluminium, metallic
алюминиевый, металлик
aluminium, metallic
อลูมิเนียม, metallic
aluminium, metalik
hliníková, metaliza
aluminium, metalí
aluminium, metalik



beige, matt 89
beige, matt
beige, mat
beige, mat
beige, mat
beige, fosco
beige, opaco
beige, matt
beige, himmeä
beige, mat
beige, matt
бежевый, матовый
beżowy, matowy
μπεζ, ματ
bej, mat
bežová, matná
bézs, matt
bež (slonova kost), mat



silber, metallic 90
silver, metallic
silver, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metalíco
argento, metalíco
silver, metallic
hopea, metallikito
solv, metalikak
solv, metallic
серебрястый, металлик
srebro, metaliczny
osjny, metalikó
gümüş, metalik
stříbrná, metaliza
ezüst, metalí
srebrna, metalik

90 %



weiß, matt 5 +
white, matt
blanc, mat
wit, mat
bianco, mate
bianco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

10 %

grau, matt 57
grey, matt
gris, mat
grīs, mat
gris, mate
cinzento, fosco
grigio, opaco
grå, matt
harmaa, himmeä
grå, mat
grå, matt
серый, матовый
szary, matowy
γκρι, ματ
gri, mat
sedá, matná
szürke, matt
siva, mat

10 %



lederbraun, matt 84 +
leather brown, matt
brun cuir, mat
lederbruin, mat
marón cuero, mate
castanho oouro, fosco
marone occhio, opaco
laderbruin, matt
nahkanruskea, himmeä
laderbruin, matt
larbruin, matt
коричневая кожа, матовый
brunaty jak skóra, matowy
καφέ δερματός, ματ
deri kahverengi, mat
koženě hnědá, matná
börbarna, matt
koža rjava, mat

90 %



eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metalíco
ferro, metalíco
järnåtg, metallic
teräksvärnäinen, metallikito
jern, metalak
jern, metallic
стальной, металлик
želazo, metaliczny
σιδιρου, metalikó
démir, metalik
železná, metaliza
vas, metalí
železná, metalik



lufthansa-blau, seidenmatt 350
"Lufthansa" blue, silky-matt
bleu "Lufthansa", satiné mat
Lufthansa blauw, zijdemat
azul Lufthansa, mate seda
azul Lufthansa, fosco sedoso
blu Lufthansa, opaco sela
Luftansa-blá, seidenmatt
Lufthansa-sininen, silkinihimeä
Luftansa-blá, silkemat
Luftansa-blá, silkemat
синий "люфтганза", шелк-матовый
nieb.-Lufthansa, jedwabisto-matowy
μπλε à l'ov à oú, μεταξωτό ματ
lufthansa mavisi, ipek mat
modrá Lufthansa, hedvábně matná
Luftansa-kék, selyemmatt
lufthansa plava, siva mat

50 %



weiß, matt 5 +
white, matt
blanc, mat
wit, mat
bianco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
fehér, matt
bela, mat

50 %

gelb, matt 15
yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarillo, fosco
giallo, opaco
gul, mat
keltainen, himmeä
gul, mat
gul, matt
желтый, матовый
żółty, matowy
κίτρινο, ματ
san, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

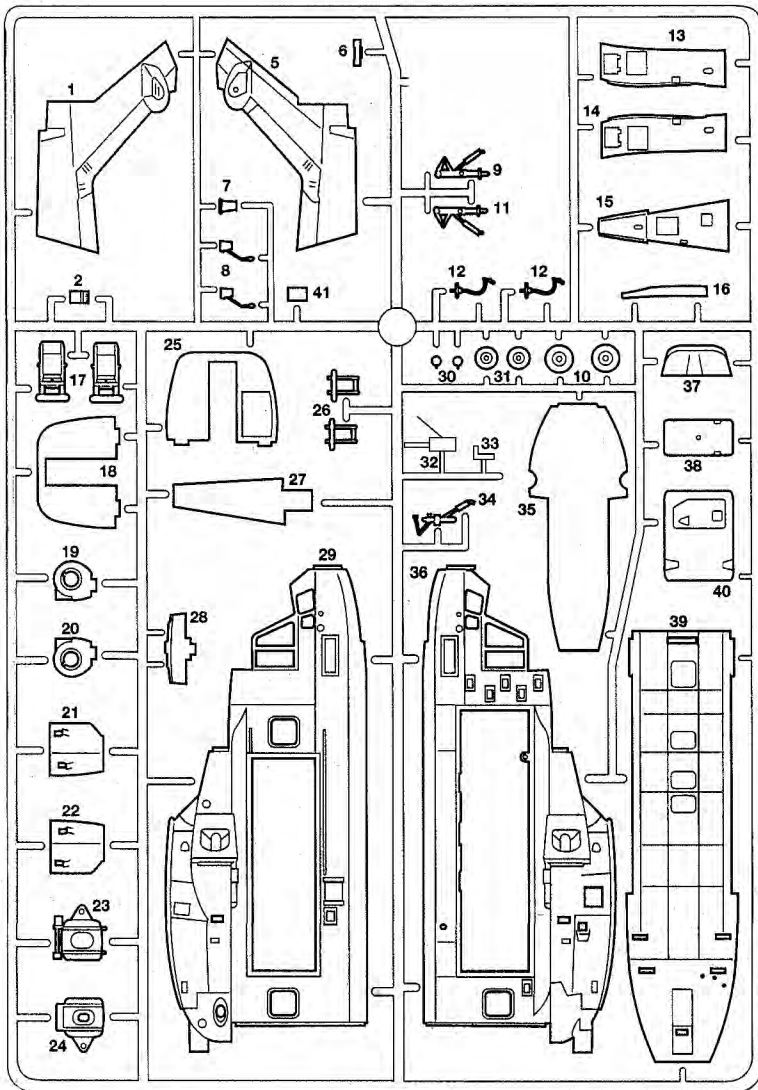
This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring, Herts, HP23 4QR, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

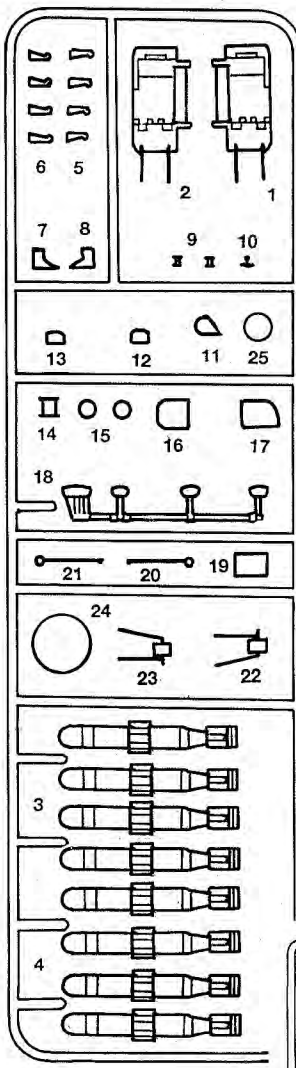
Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France. Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN-streepcode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden. Ons adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

A

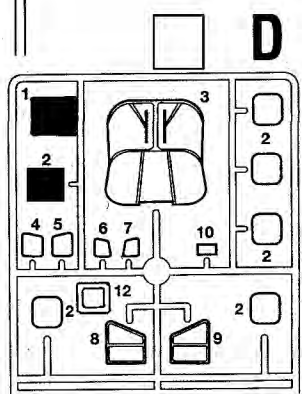


E

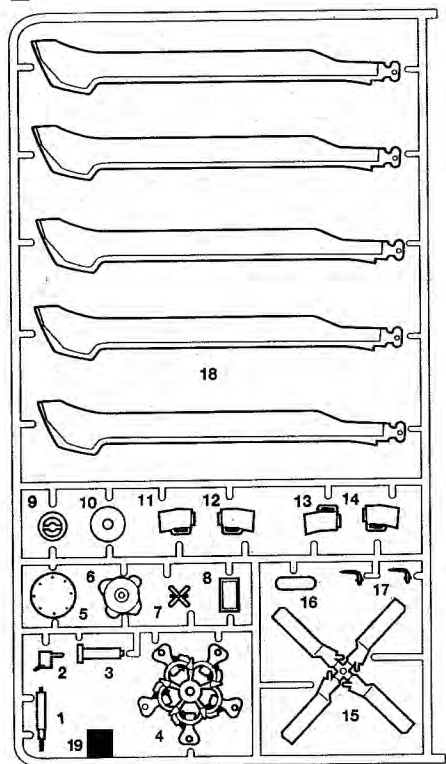


Nicht benötigte Teile
 Parts not used
 Pièces non utilisées
 Niet benodigde onderdelen
 Peças não utilizadas
 Partii non usate
 Inte använda delar
 Tarpeettomat osat
 Ikke nødvendige dele
 Deler som ikke er nødvendige
 Elementy niepotrzebne
 μη χρειαζόμενα εξαρτήματα
 Gereksiz parçalar
 Nepotřebné díly
 fel nem használt alkatrészek
 Nepotrební deli

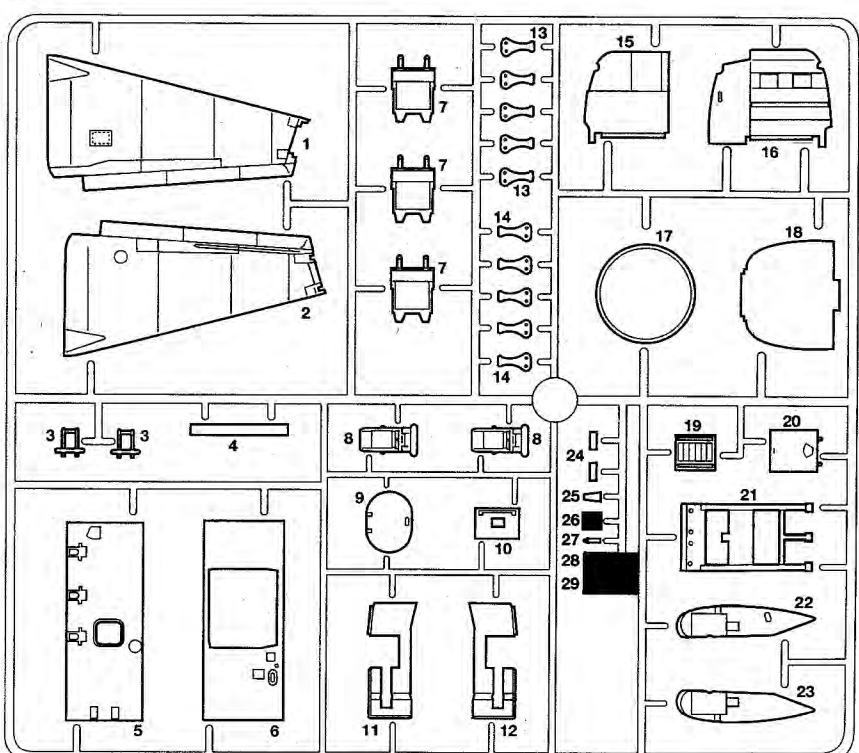
D

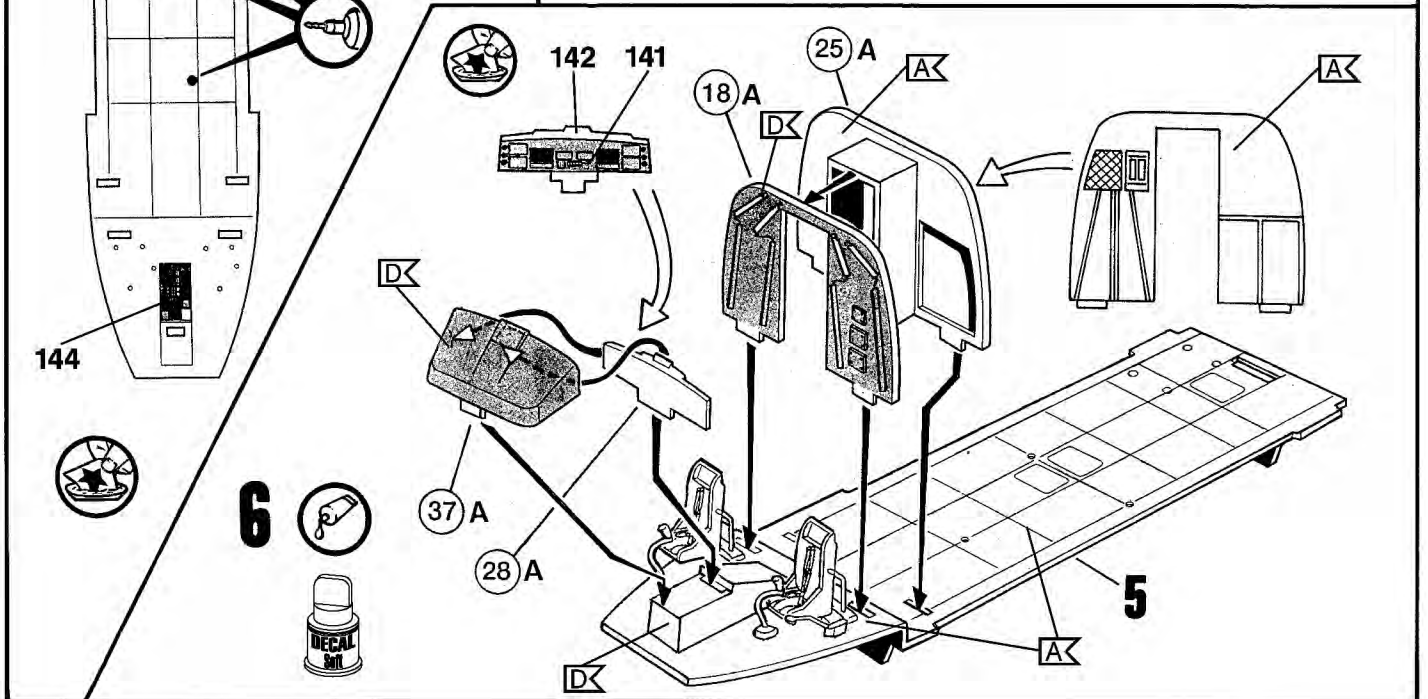
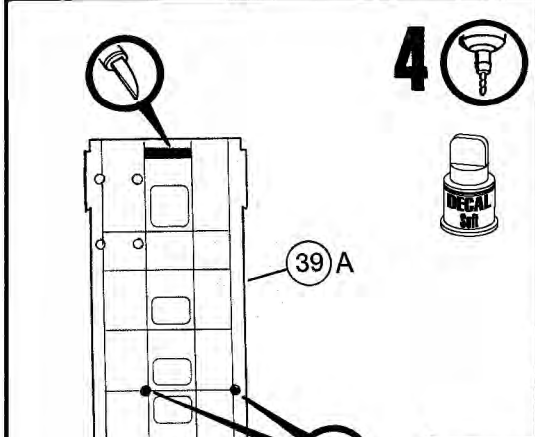
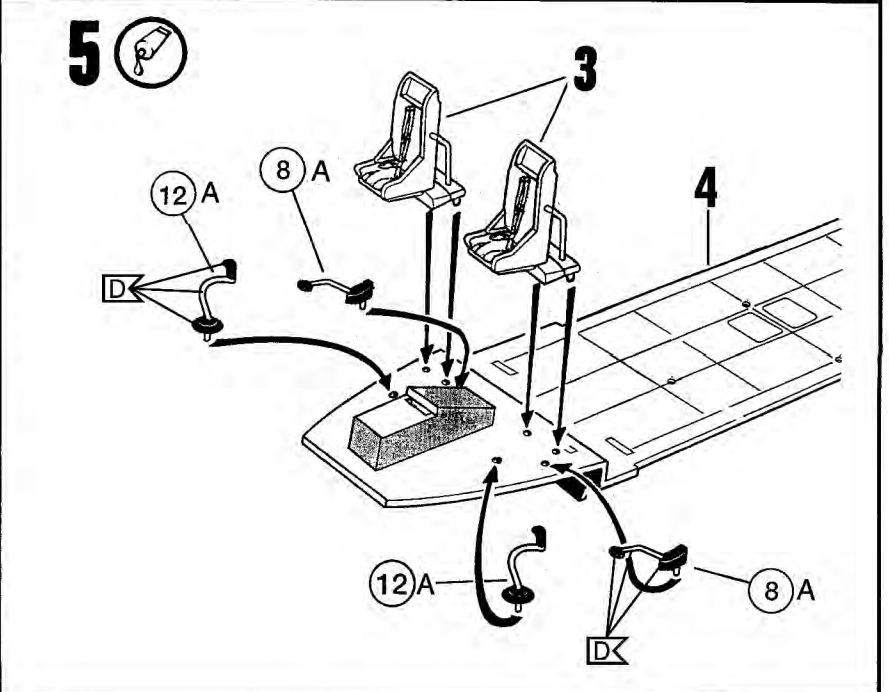
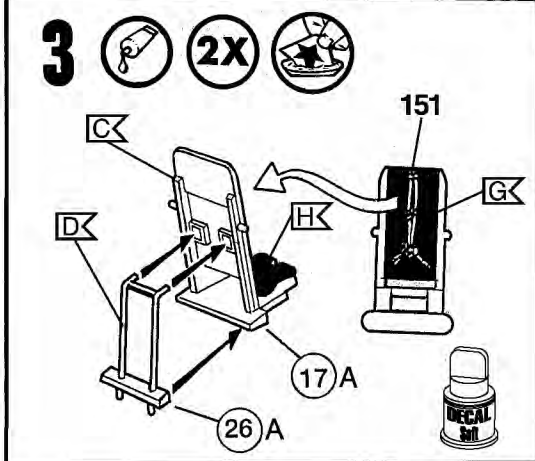
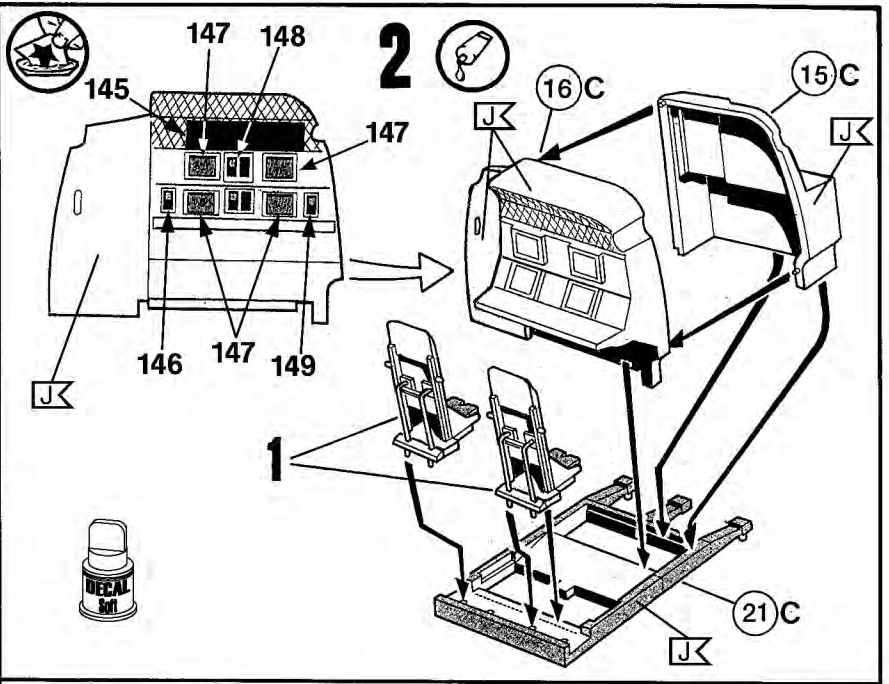
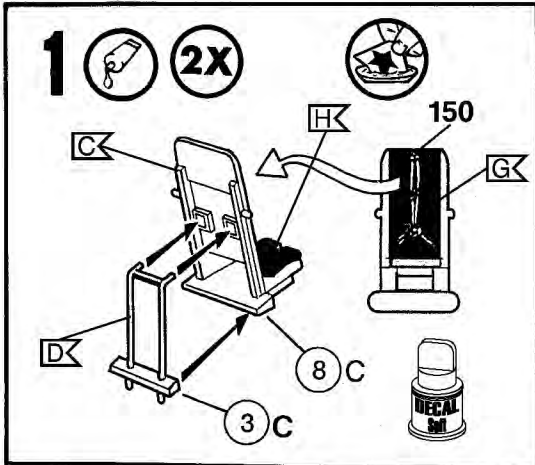


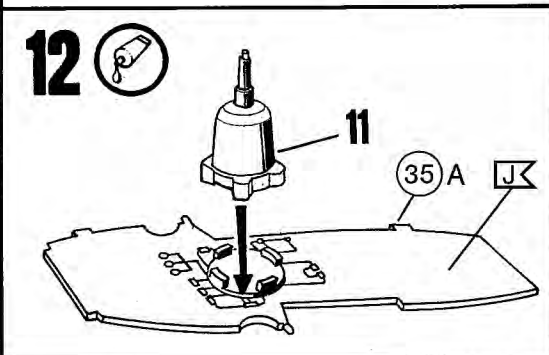
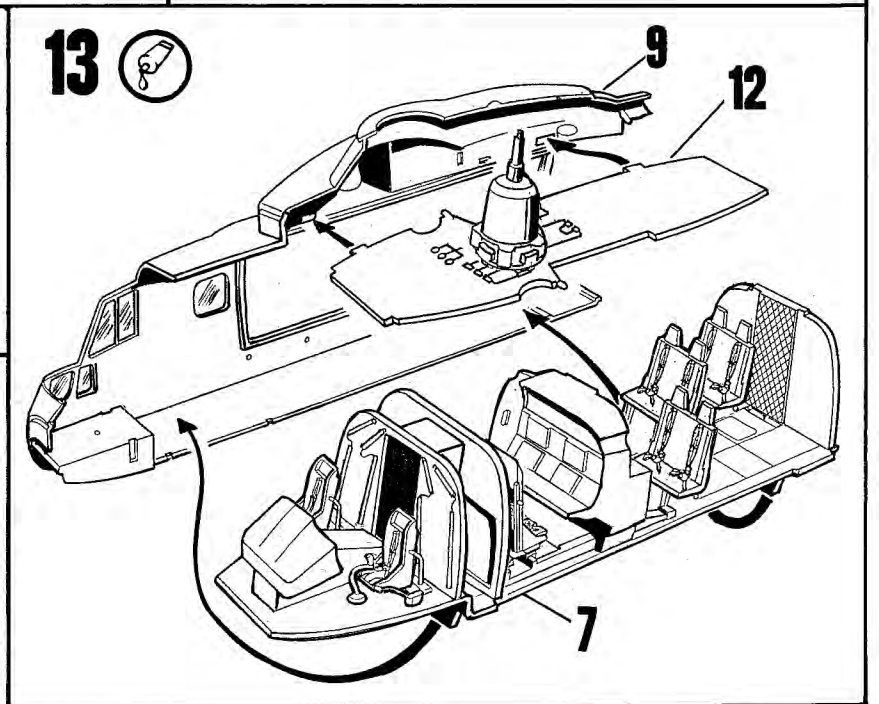
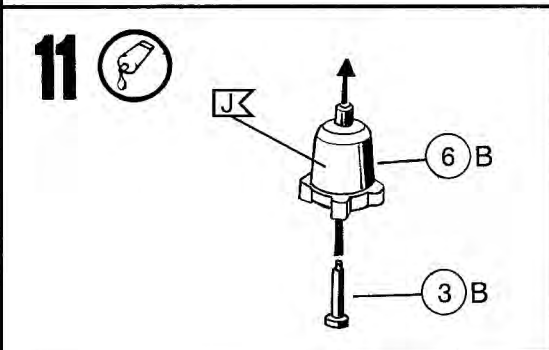
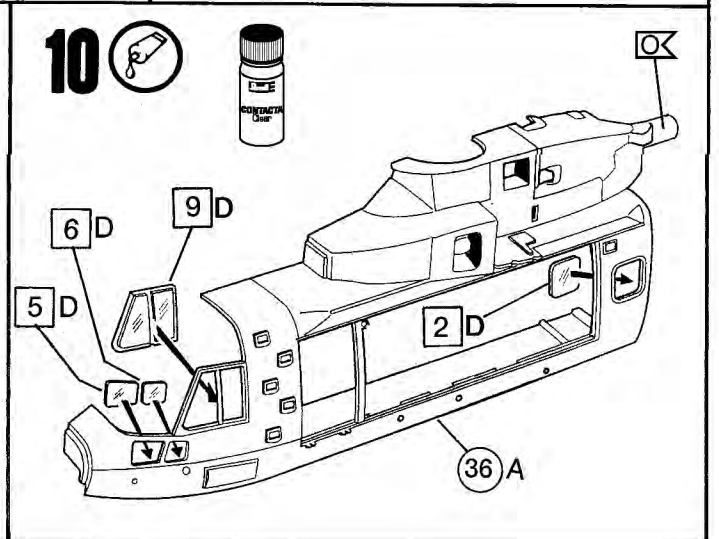
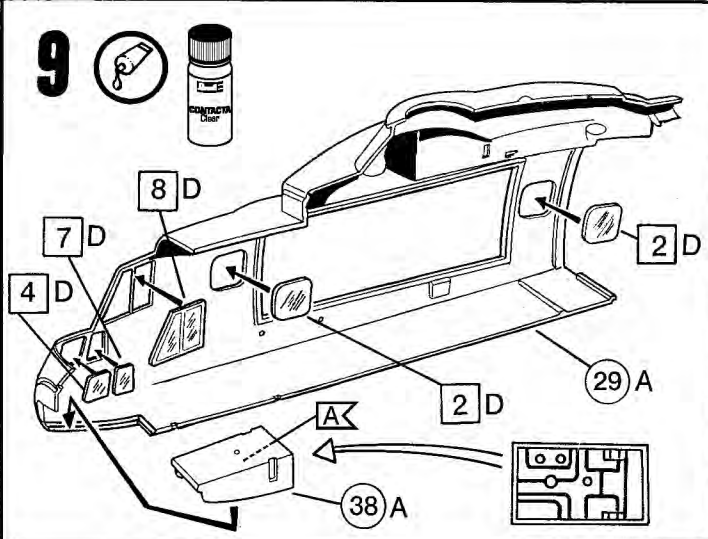
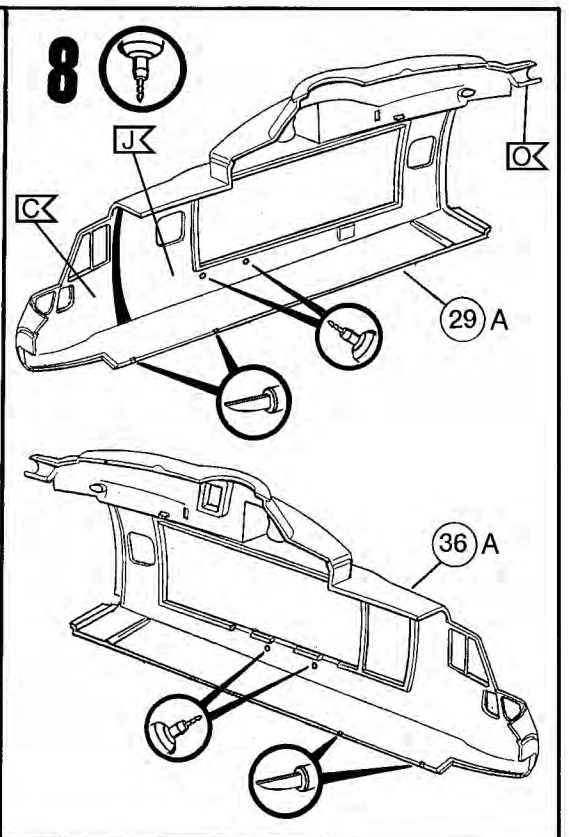
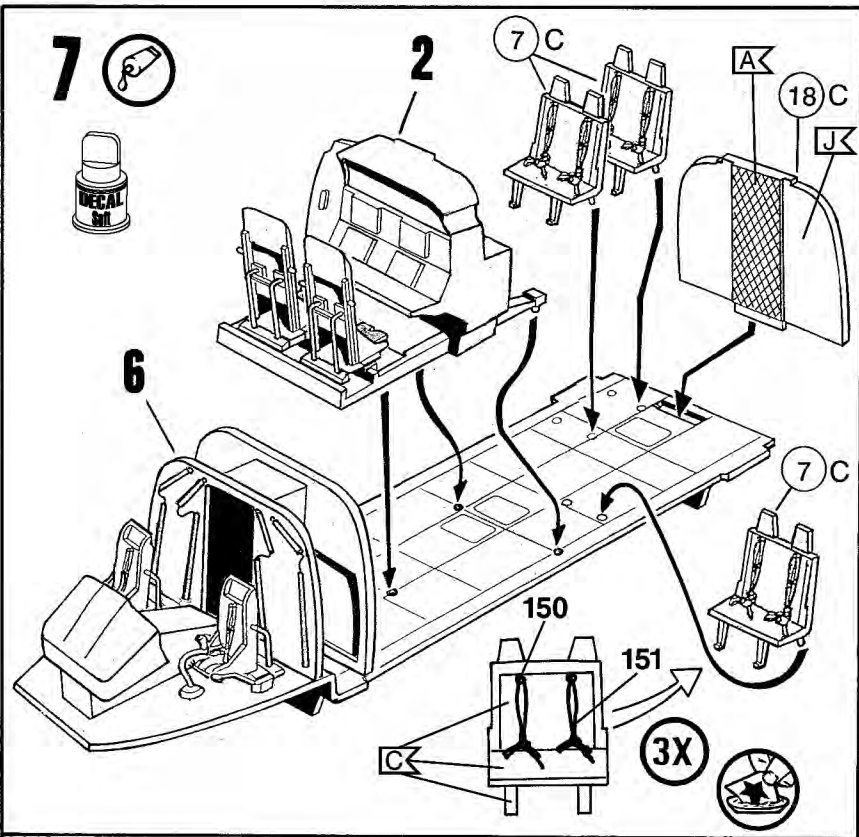
B

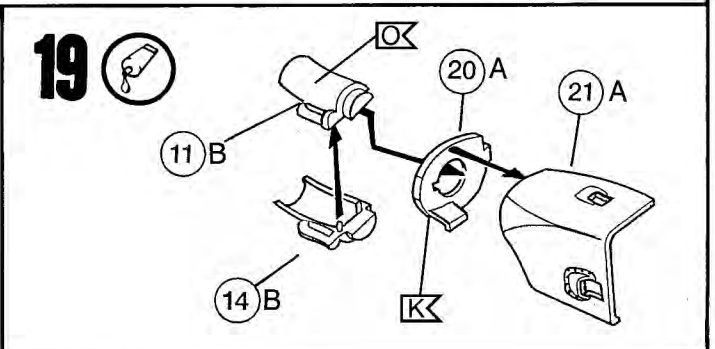
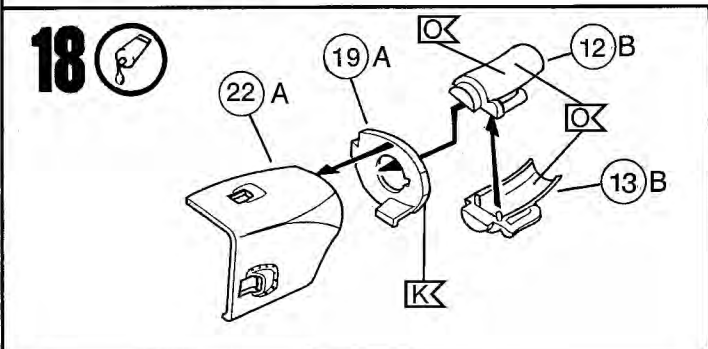
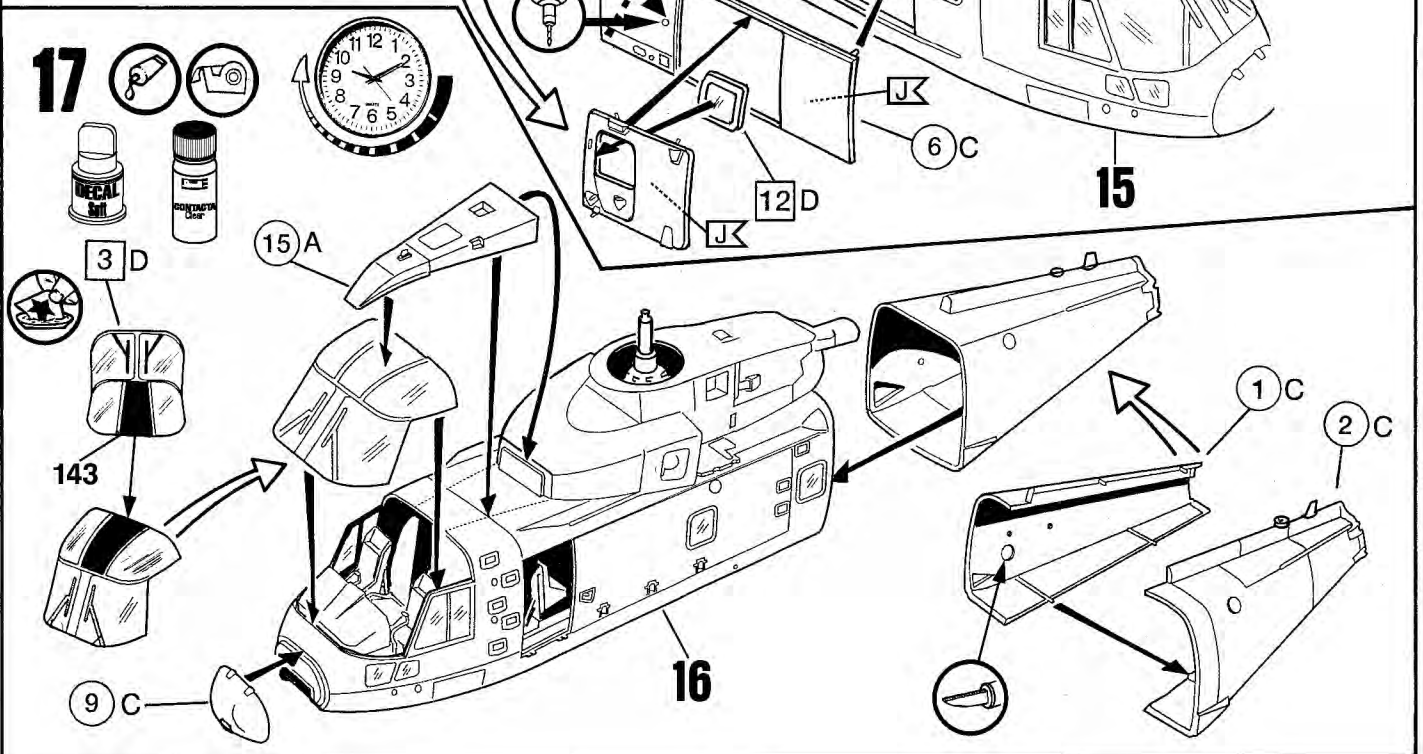
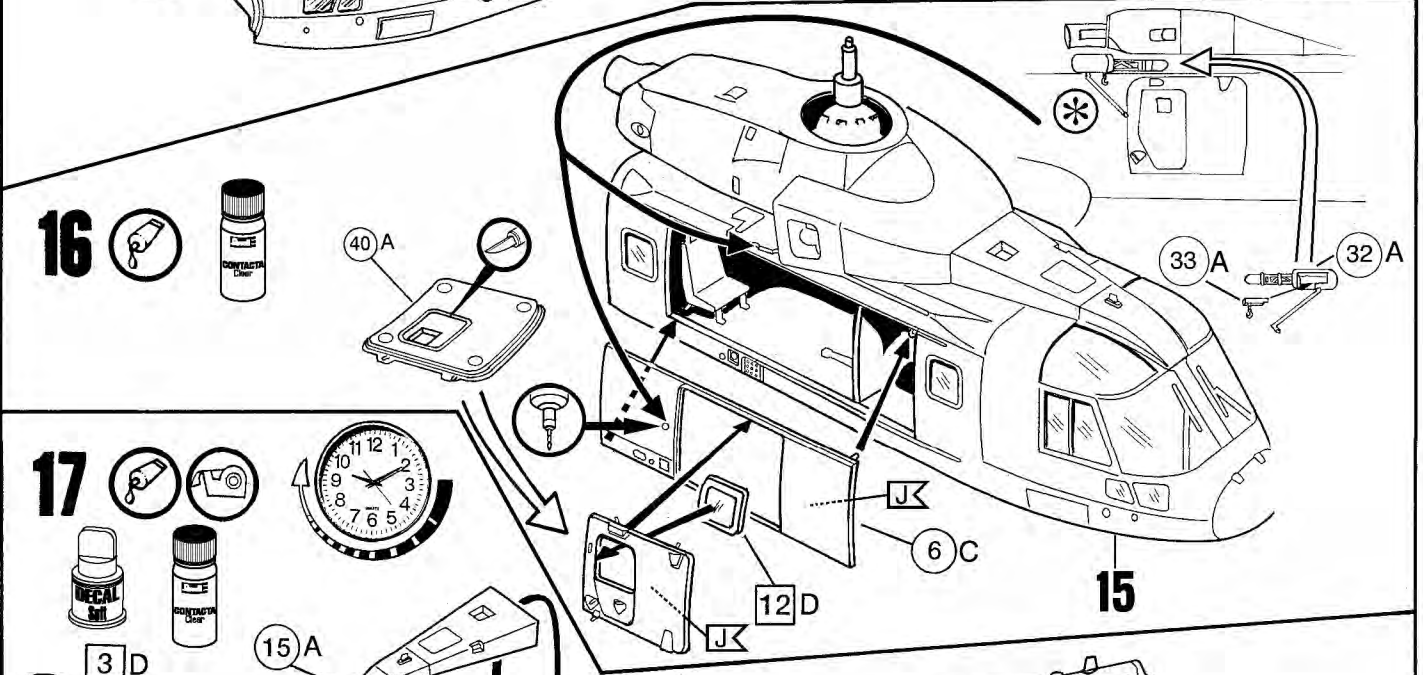
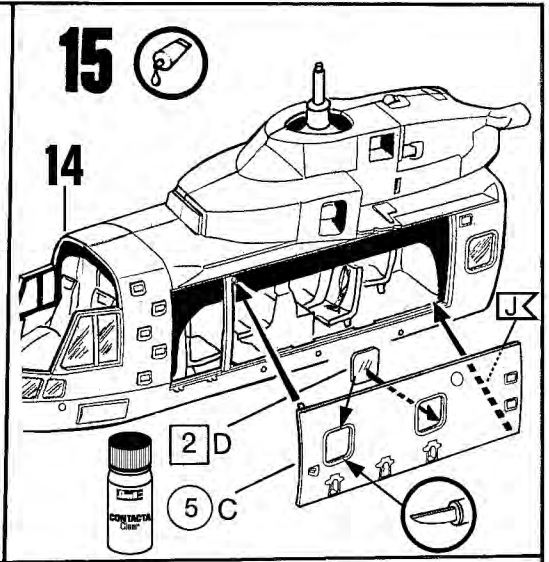
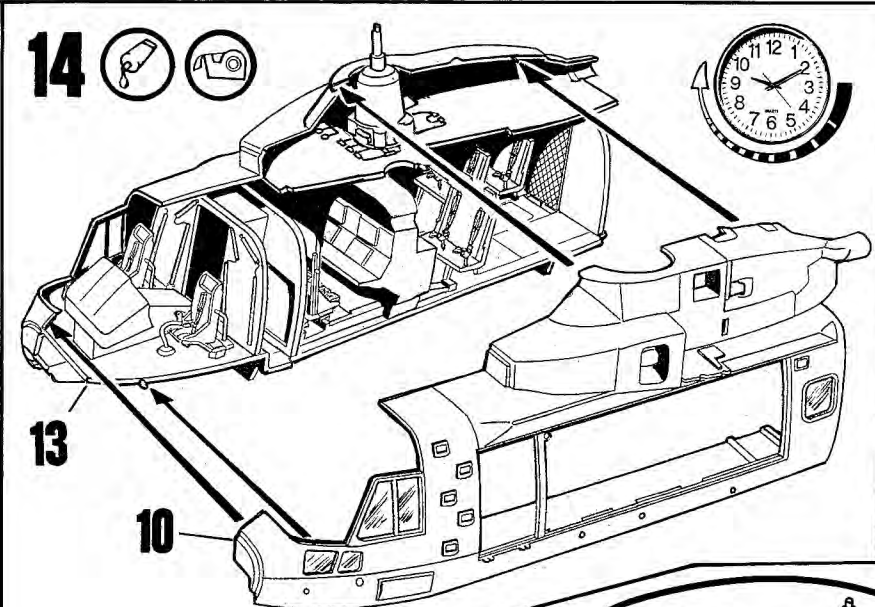


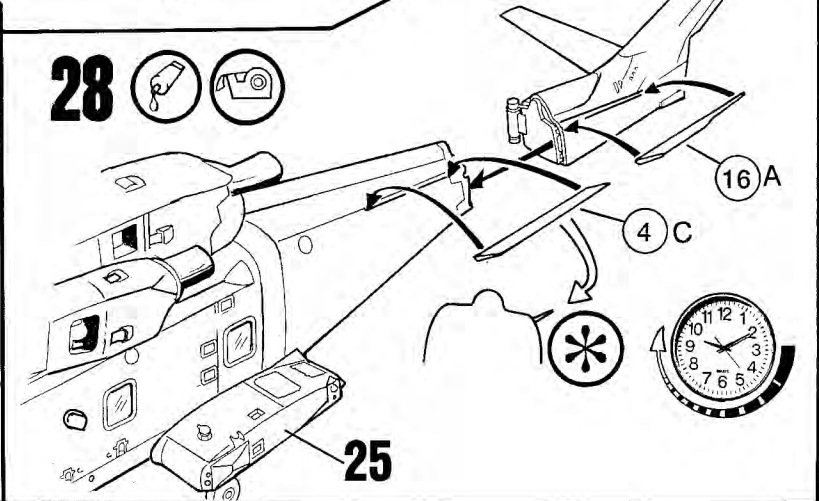
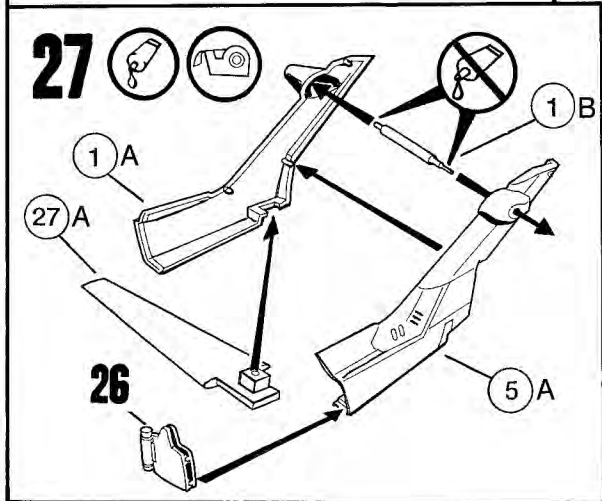
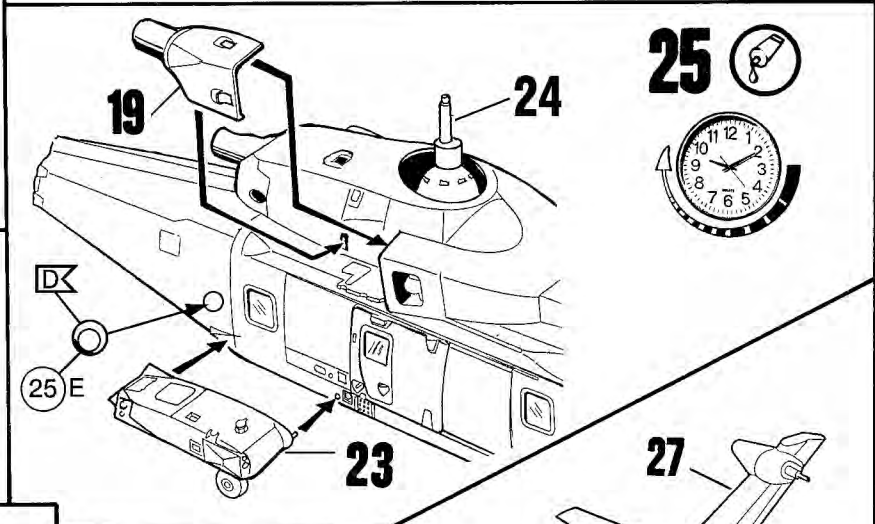
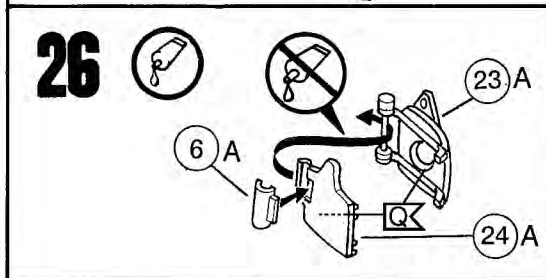
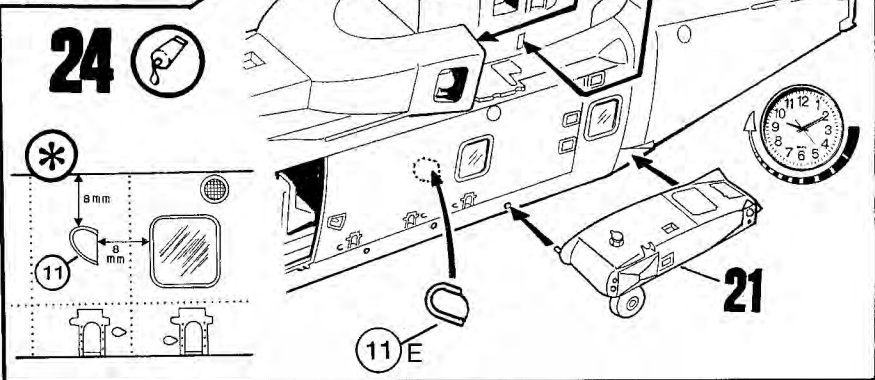
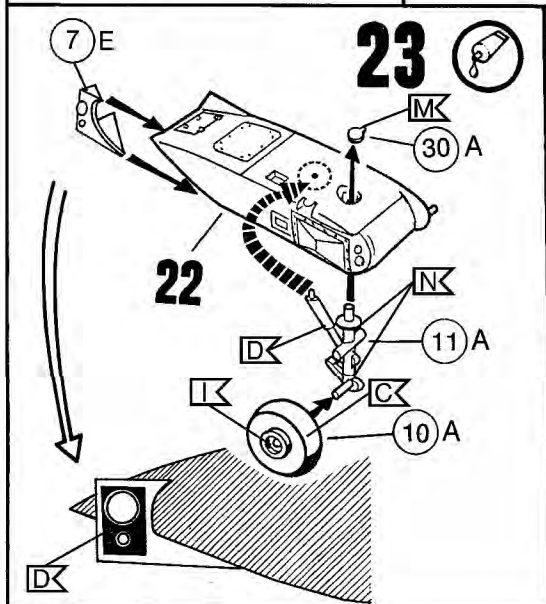
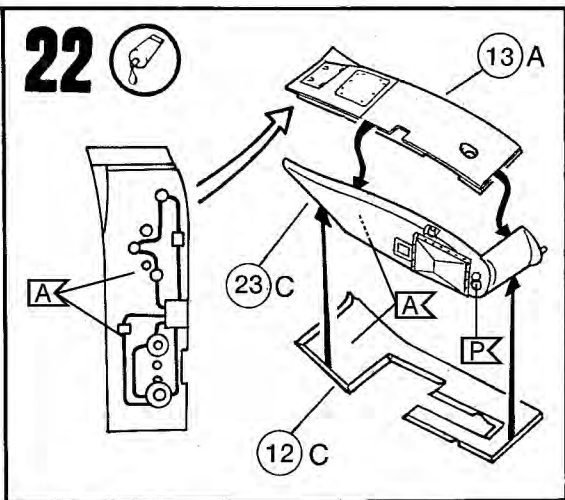
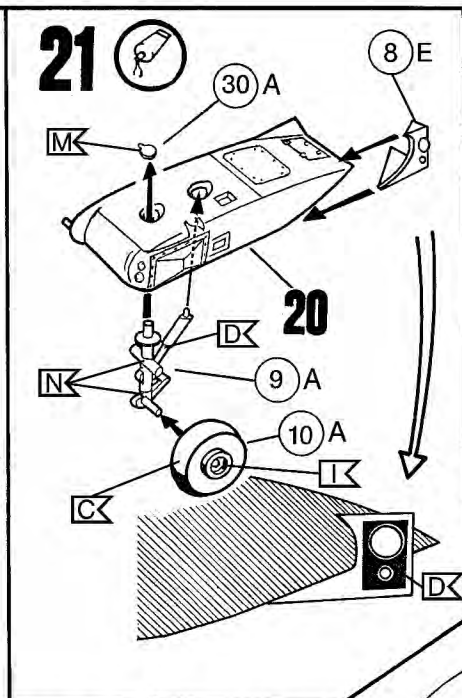
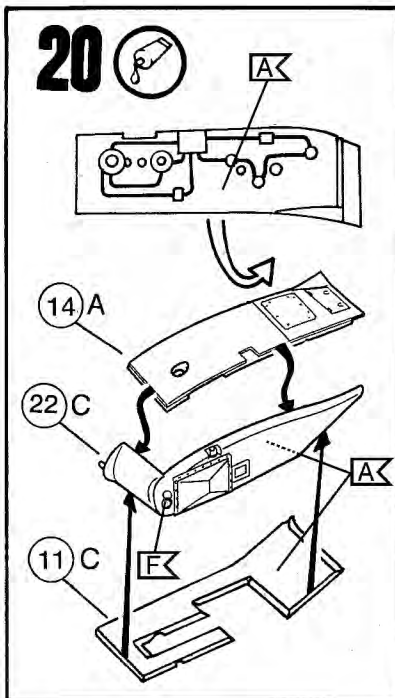
C

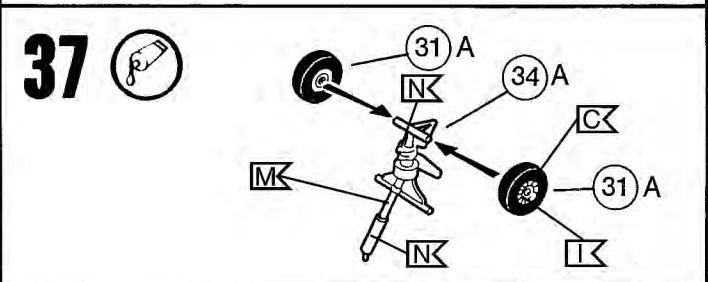
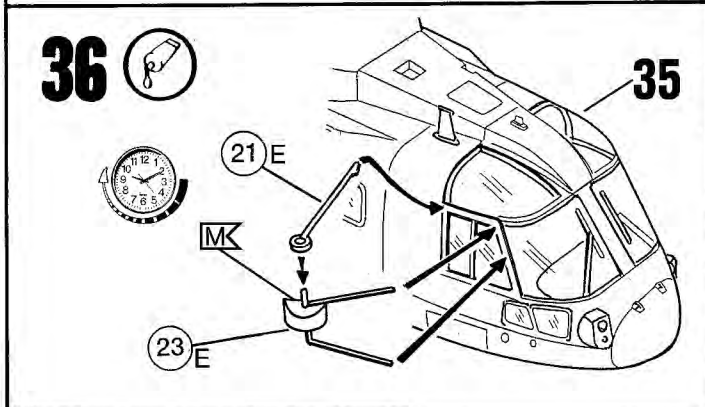
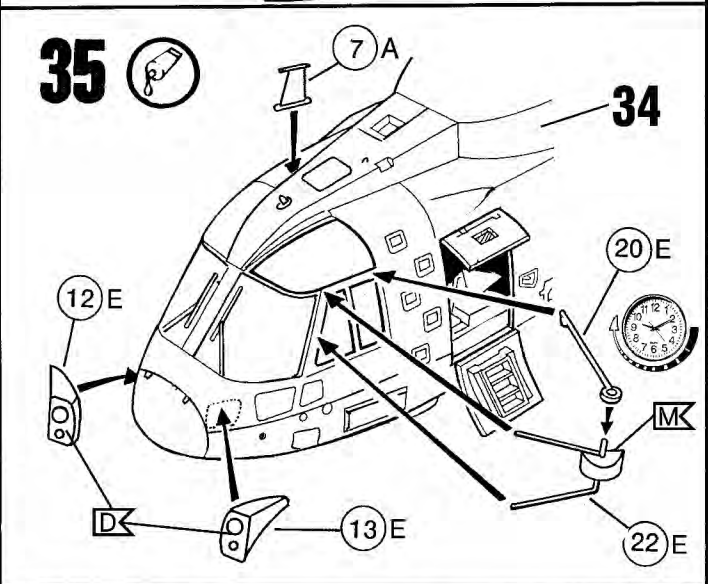
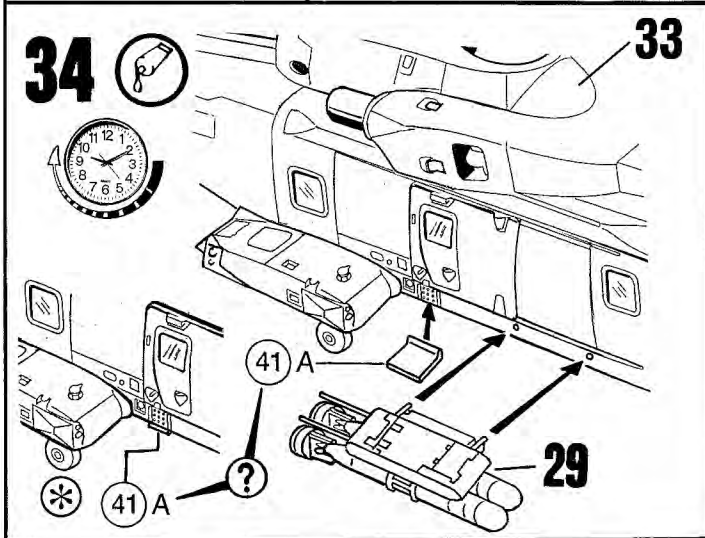
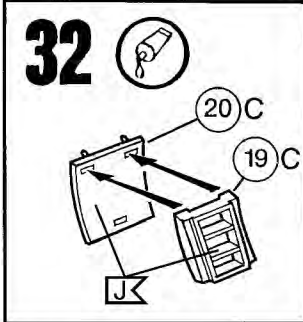
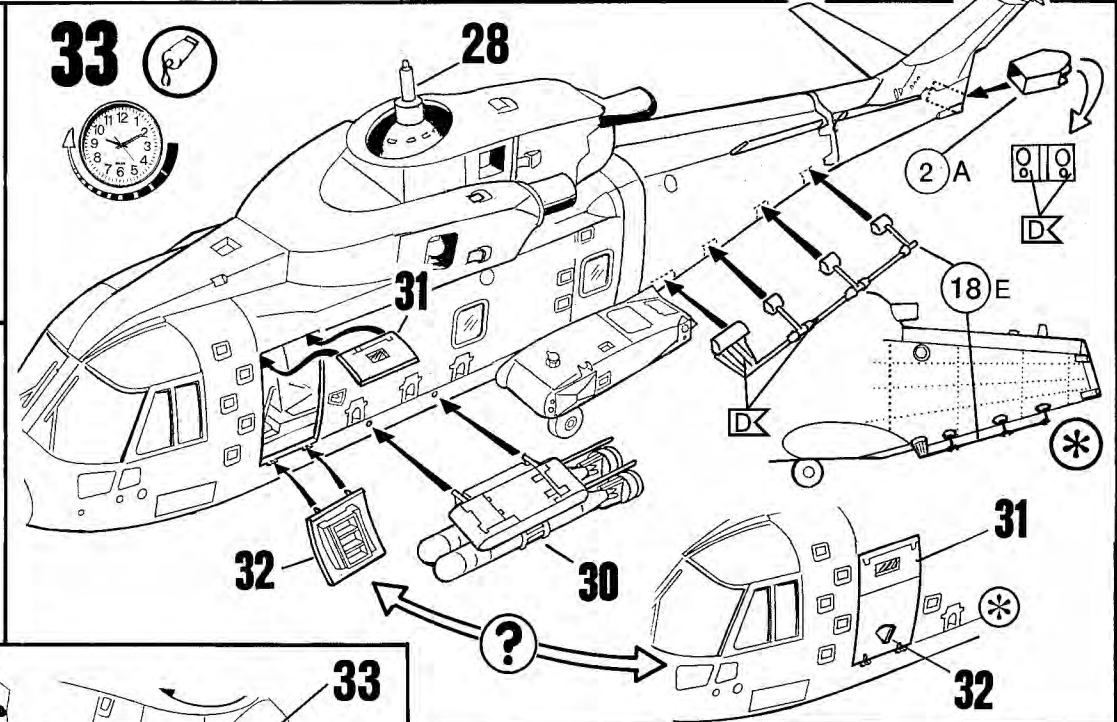
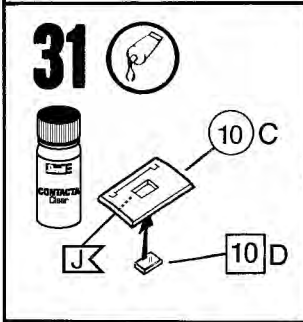
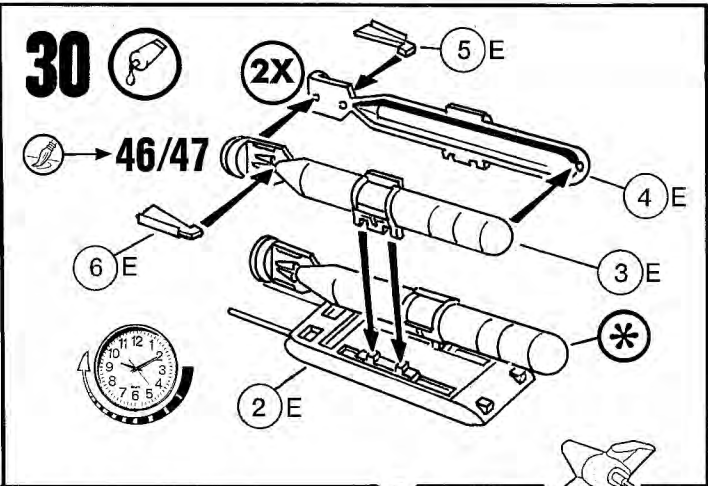
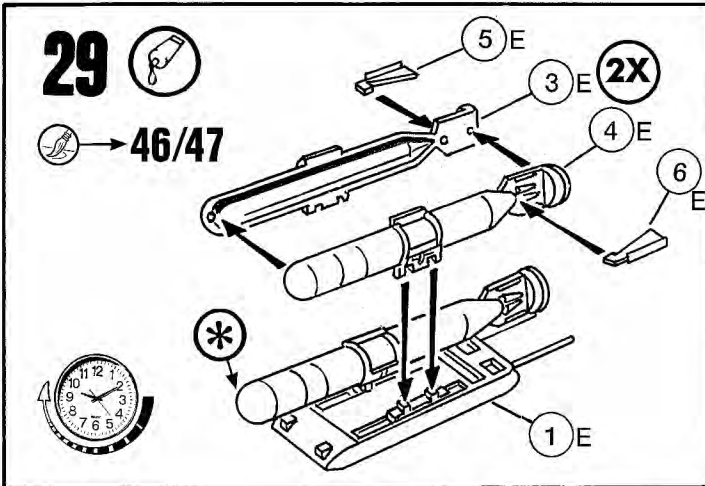


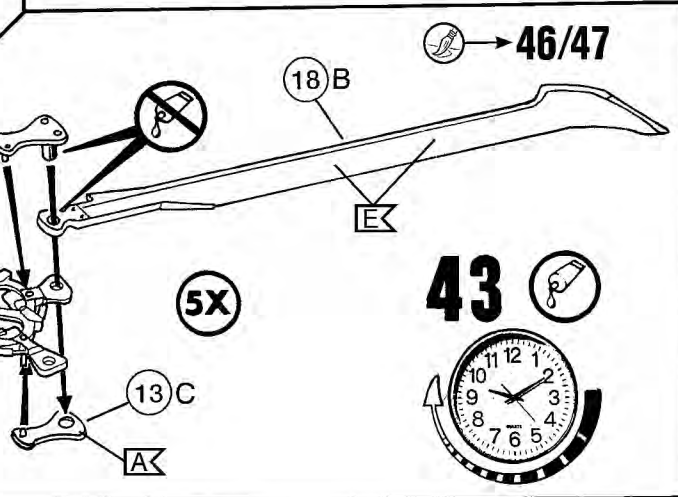
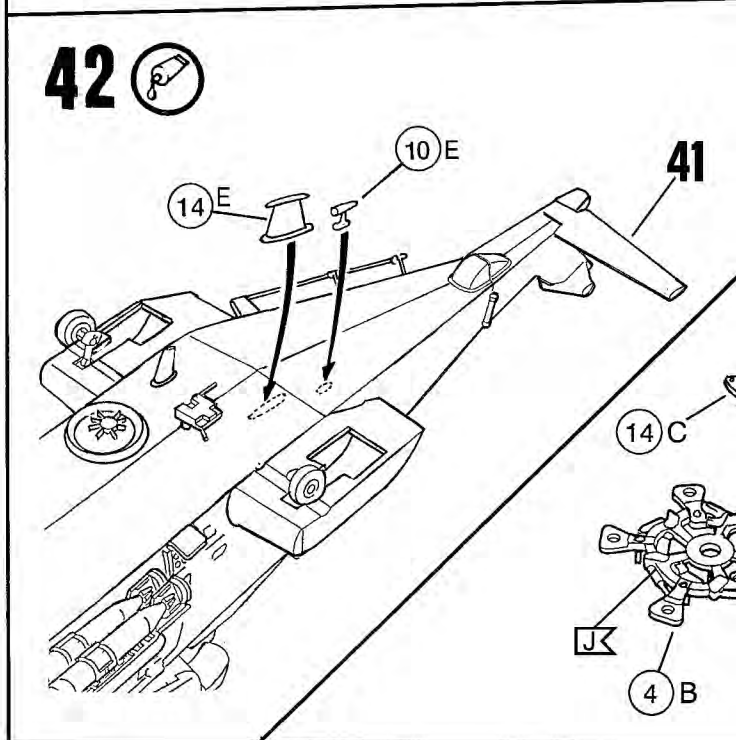
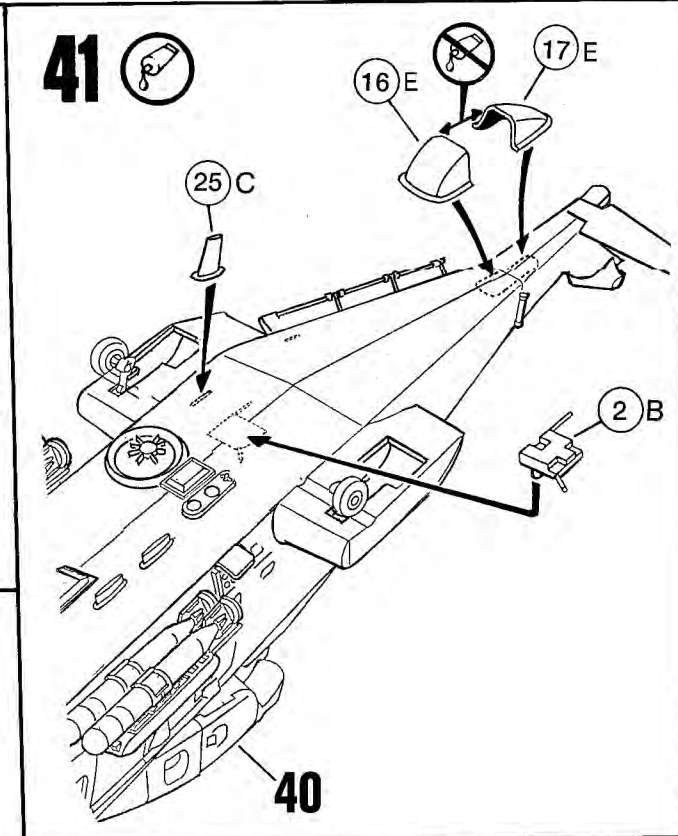
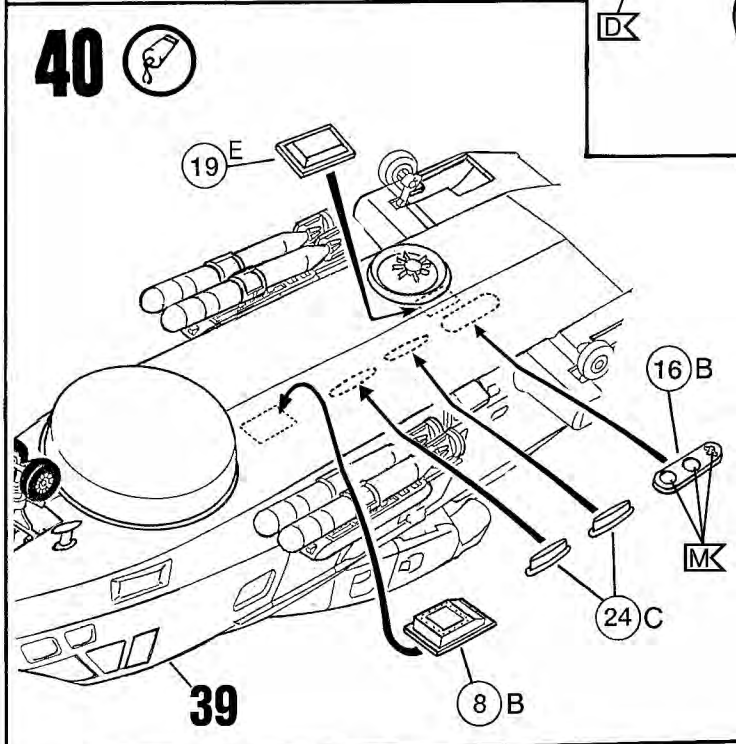
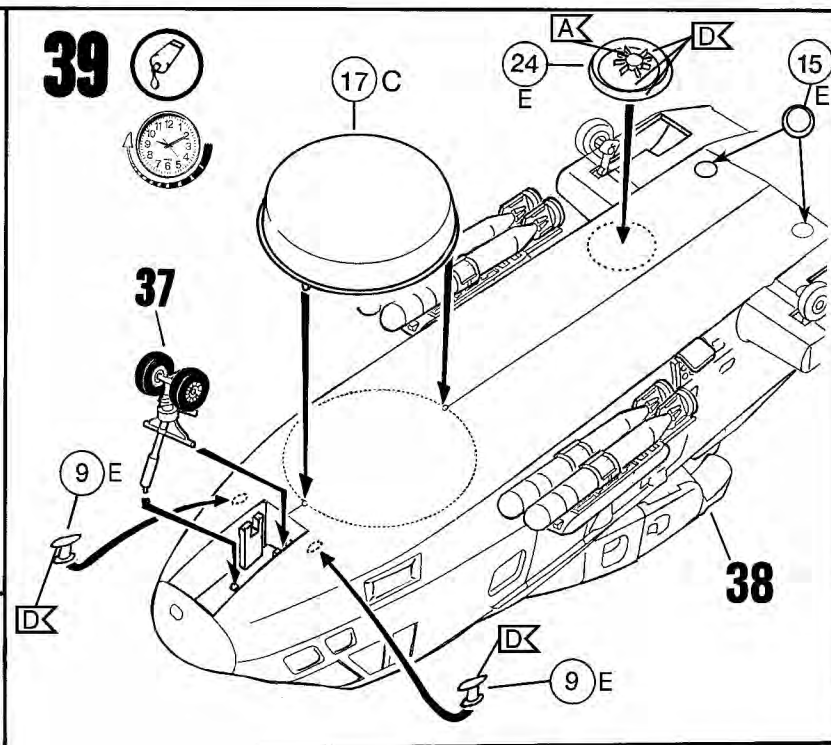
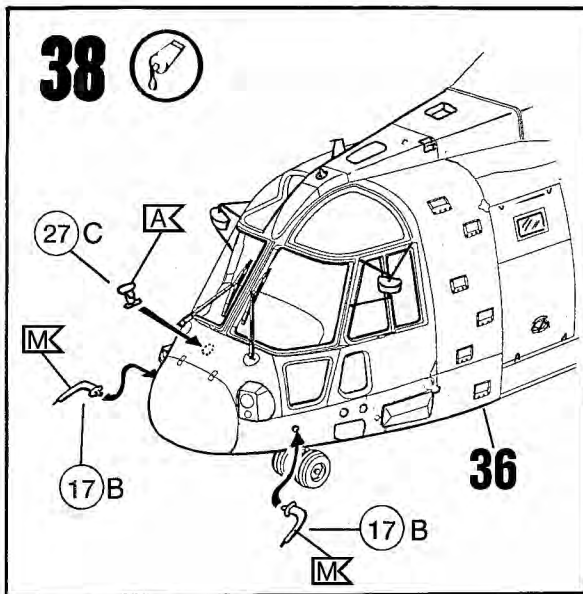




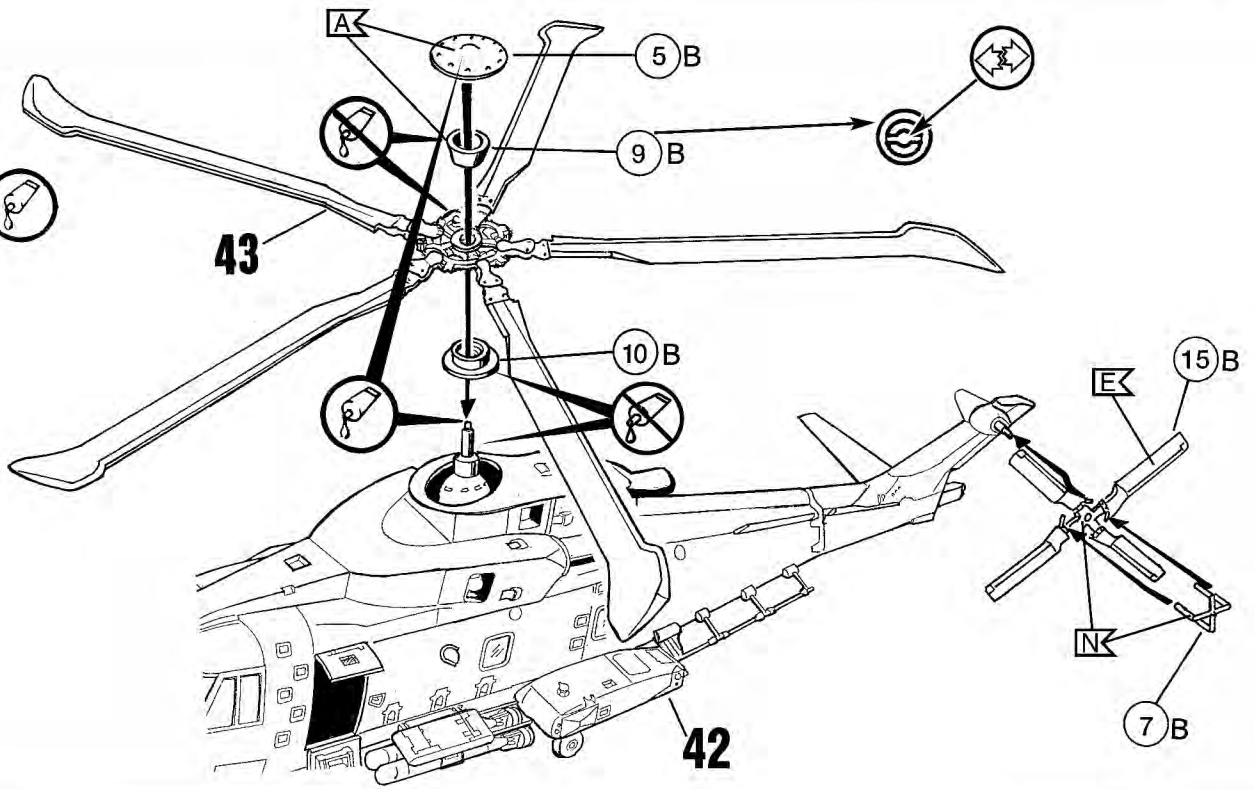




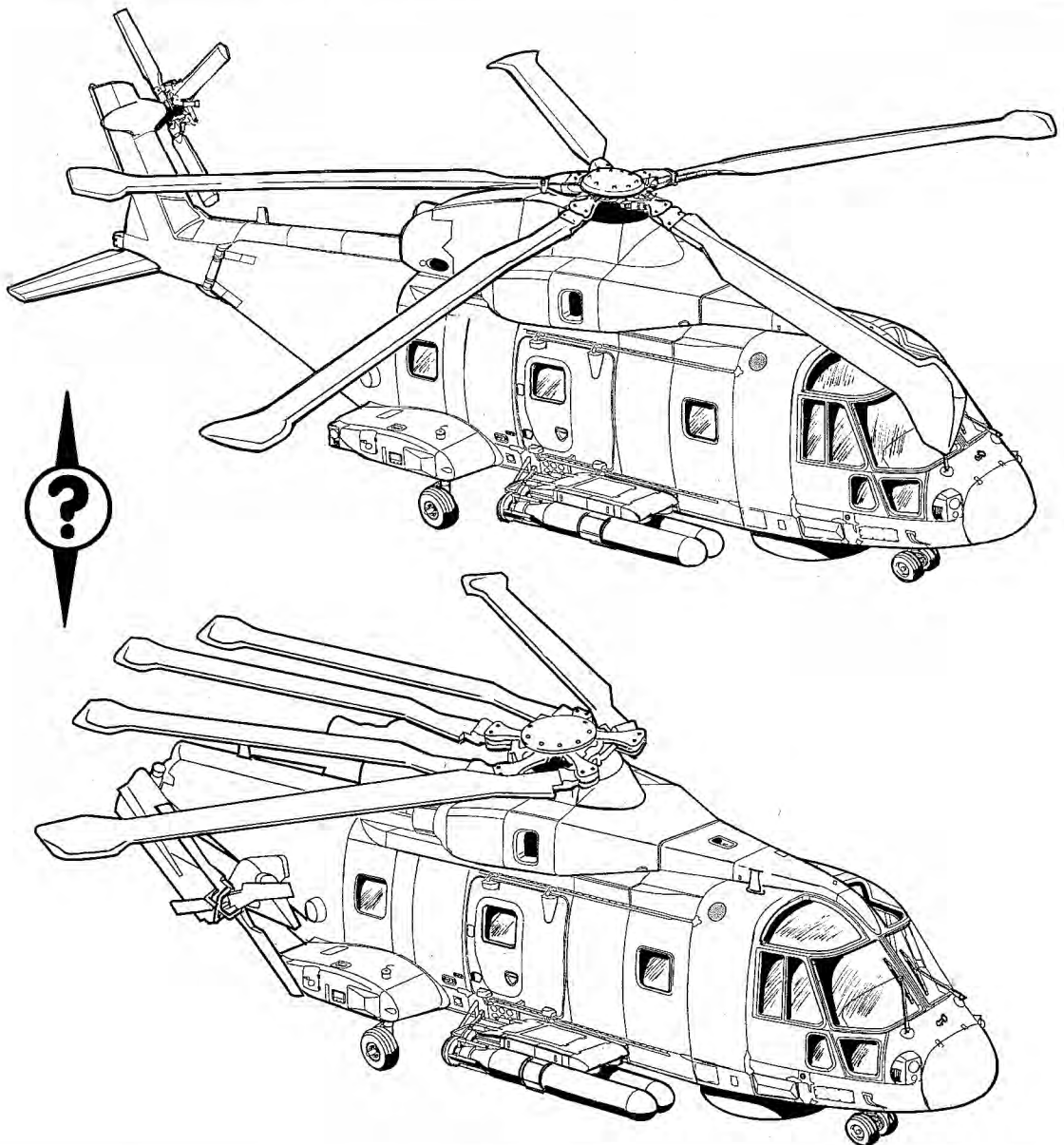




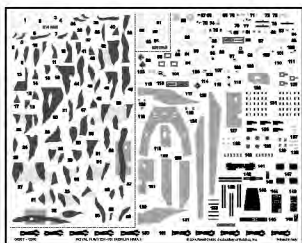
44 



45 

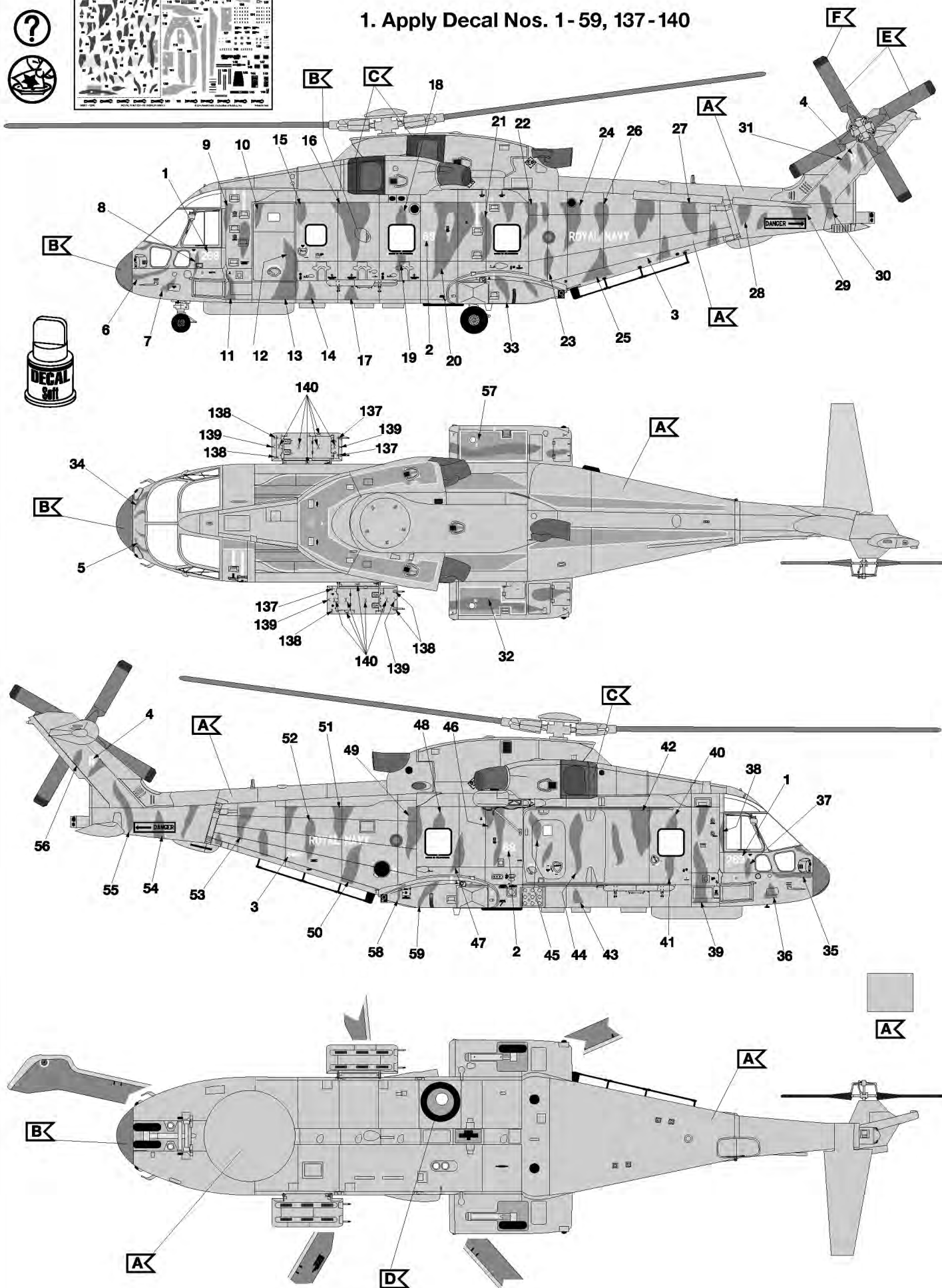


46a

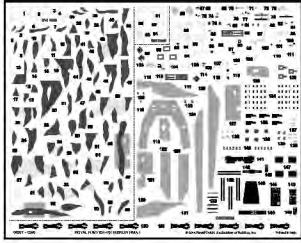


Agusta-Westland EH-101 Merlin HMA.1, No.814 Naval Air Squadron, Fleet Air Arm, HMS Ark Royal, February 2003.

1. Apply Decal Nos. 1 - 59, 137 - 140

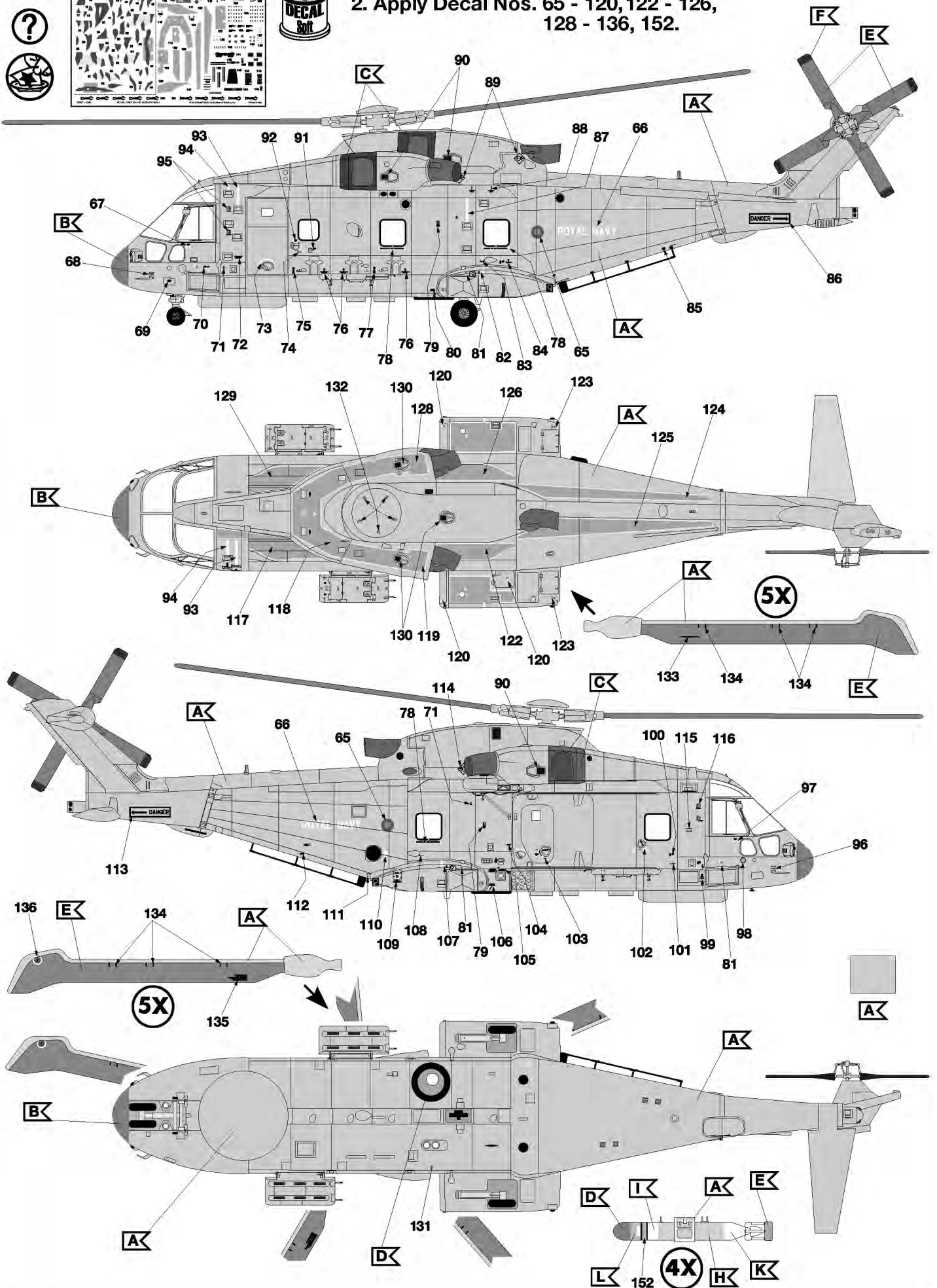


46b

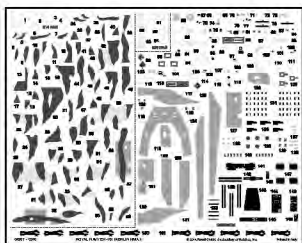


Agusta-Westland EH-101 Merlin HMA.1, No.814 Naval Air Squadron,
Fleet Air Arm, HMS Ark Royal, February 2003.

2. Apply Decal Nos. 65 - 120, 122 - 126,
128 - 136, 152.



47



Agusta-Westland EH-101 Merlin HMA.1, No.824 Naval Air Squadron, Fleet Air Arm, RNAS Culdrose, UK, January 2003.

Apply Decal Nos. 60 - 140, 152.

